

DWA ANPLWAYE YO

ANBA LWA NASYONAL KONSÈNAN RELASYON TRAVAY

NLRA garanti dwa anplwaye yo pou òganize ak negosye angwoup avèk patwon yo, epi pou yo angaje nan lòt aktivite pwoteje nan tèt ansanm. Anplwaye ki pwoteje anba NLRA* pwoteje kont sèten kalite patwon epi kont move konduit sendika. Avi sa a ap ba ou enfòmasyon jeneral sou dwa ou, epi sou obligasyon patwon yo ak sendika yo anba NLRA. Kontakte Konsèy Administrasyon Nasyonal Relasyon Travay, ajans federal ki fè ankèt epi rezoud plent yo anba NLRA, avèk enfòmasyon kontak ou bay anba a, si ou gen nenpòt kesyon sou sèten dwa ki ka aplike nan espas travay patikilye ou.

Anba NLRA, ou gen dwa pou:

- **Òganize yon sendika** pou negosye avèk patwon ou konsènan salè ou, kantite èdtan ak lòt kondisyon jeneral travay la.
- **Fòme yon sendika, antre nan yon sendika oswa asiste yon kandida.**
- **Negosye angwoup avèk patwon** avèk sipò reprezantan anplwaye yo chwazi poukont yo pou jwenn yon kontra avèk patwon ou pou detèmine salè, avantaj yo, kantite èdtan travay, ak lòt kondisyon travay.
- **Diskite sou kondisyon jeneral travay ou** oswa òganizasyon sendika avèk kamarad travay ou oswa yon sendika.
Fè aksyon avèk youn oswa plis kamarad travay pou amelyore kondisyon travay ou, pami lòt mwayen yo, pou fè konnen plent ki gen rapò avèk travay la dirèkteman ba patwon ou oswa avèk yon ajans gouvènman, epitou pou chèche jwenn èd yon sendika.
- **Grèv ak pikèt**, selon objektif oswa mwayen grèv la oswa pikèt a.
- **Chwazi pou pa fè okenn nan aktivite sa yo**, tankou pou antre nan yon sendika oswa pou rete manm nan yon sendika.

Nou p ap aksepte konduit ilegal. Si ou kwè patwon ou vyole dwa ou oswa dwa lòt anplwaye., ou ta dwe kontakte NLRB san pèdi tan pou pwoteje dwa ou, anjeneral nan sis mwa apre aktivite ilegal la. Ou ka chèche konnen kichòy sou vyolasyon posib yo san patwon ou oswa yon lòt moun pa okouran rechèch la. Nenpòt moun ka depoze akizasyon epi anplwaye ki afekte dirèkteman nan vyolasyon an ba bezwen depoze akizasyon an NLRB ka òdone yon patwon pou re-anboche yon anplwaye patwon an te revoke deyè do lalwa epi pou peye anplwaye a salè ak avantaj li pèdi epi yo ka òdone yon patwon oswa oswa yon sendika pou sispann vyole lalwa. Anplwaye yo ta dwe chèche asistans nan biwo rejyonal NLRB ki pi pre a, yo kapab jwenn adrès biwo a sou sitwèb ajans lan nan: www.nlrb.gov.



anba NLRA, li it ilegal pou yon sendika oswa pou sendika ki reprezante ou nan negosyasyon avèk patwon ou:

- **Menase** ou pou fè ou konnen ou pral pèdi djòb ou sof si ou sipòte sendika a.
- **Refize travay sou yon doleyans** paske ou te kritike ofisyèl sendika oswa paske ou pa yon manm sendika a.
- **Itilize oswa konsène nòm oswa pwosedi diskriminasyon** nan fè referans pou djòb nan yon biwo anbochaj sendika.
- **Lakòz oswa fè tantativ pou lakòz yon patwon fè pratik diskriminasyon kont ou** akòz aktivite ou ki gen rapò avèk sendika.
- **Pran mezi negatif kont ou** dapre si ou antre nan sendika a oswa si ou sipòte li.

Si oumenm oswa kamarad travay ou yo chwazi yon sendika pou deside pou ou kòm reprezantan ou nan negosyasyon angwoup avèk patwon an epi sendika a gen obligasyon pou negosye an bon-fwa nan yon vrè efò pou jwenn yon akò alekri ak obligatwa pou detèmine kondisyon jeneral travay la. Sendika a gen obligasyon pou reprezante ou yon fason akseptab nan negosyasyon epi pou ranfòse akò a.

Ou kapab kontakte NLRB tou depi ou rele nimewo gratis: **1-844-762-NLRB (6572)**. Gen sibstans nan lang ki disponib. Moun ki rele, ki mal pou tandè epi ki vle pale avèk yon reprezantan NLRB ta dwe voye yon imèl ba r.cla.y.service@nlrb.gov. Yon reprezantan NLRB pral imèl moun ki fè demann lan pou ba li enstwisyon yo sou fason pou pwograme yon koutfil nan sèvis relè.



ESKANE POU KONNEN

Anba NLRA, li ilegal pou patwon ou:

- **Entèdi ou mande pou gen yon sendika pandan lè ou pa nan travay**, tankou anvan oswa apre travay oswa pandan lè repo; oswa li ilegal pou patwon an entèdi ou distribiye dokiman sendika pandan lè ou pa nan travay, nan zòn ki pa espas travay la, tankou pakin oswa sal pou manje.
- **Poze ou kesyon sou sipò ou pou sendika oswa sou aktivite sendika ou** nan yon mannyè ki dekouraje ou angaje nan aktivite a.
- **Revoke ou, retwograde ou oswa transfere ou, oswa redui nan kantite èdtan ou oswa chanje peryòd travay ou**, oswa pran mezi negatif kont ou, oswa menase pou fè nenpòt nan aksyon sa yo paske ou antre nan yon sendika oswa paske ou sipòte Yon sendika, oswa paske ou angaje nan aktivite nan tèt ansanm pou youn ede ak pwoteje lòt, oswa paske ou chwazi pou pa angaje nan nenpòt aktivite konsa.
- **Menase pou fèmen espas travay ou** si travayè yo chwazi yon sendika pou reprezante yo.
- **Pwomèt oswa bay pwomosyon, peye ogmantasyon salè oswa lòt avantaj pou dekouraje oswa ankouraje sipò pou sendika.**
- **Entèdi ou mete chapo, bouton, tichòt ak zepeng sendika nan espas travay la** sof nan sikonstans espesyal.
- **Espyone oswa anrejistre nan videyo aktivite pasifik** ak rasanbleman sendika a oswa fè tankou li fè bagay konsa.

*Lwa Nasyonal konsènan Relasyon Travay pwoteje pifò anplwaye sektè prive a. Anplwaye ki pa pwoteje anba NLRA se anplwaye sektè piblik la. Kontraktè endepandan yo, travayè yon paran oswa madanm oswa mari anplwaye, anplwaye sektè ayeryen ak anplwaye transpò nan chemennfè pwoteje anba Lwa konsènan Travay nan Chemennfè, ak sipèvizè yo (menmsi sipèvizè yo te viktim nan pratik diskriminasyon paske yo te refize vyole NLRB ka pwoteje anba lwa a.